

## Политика конфиденциальности в медицинской практике

Данная информация знакомит вас с политикой конфиденциальности в наших медицинских центрах. Конфиденциальность и защита информации о вашем здоровье важны для нас.

### Наши законные обязательства

Федеральное законодательство и законы штата требуют соблюдения конфиденциальности в отношении информации о вашем здоровье. Мы обязаны предоставить вам информацию о методах соблюдения конфиденциальности, о наших юридических обязанностях и о ваших правах относительно информации о вашем здоровье. Мы обязаны соблюдать положения политики конфиденциальности с момента ее вступления в силу, с 1 мая 2017 года. Мы сохраняем за собой право на изменения данного уведомления, при условии, что они соответствуют действующему законодательству. Мы сохраняем за собой право на внесение изменений в правила соблюдения конфиденциальности и применение новых положений нашей практики в отношении всей имеющейся у нас информации о здоровье, включая информацию, созданную или полученную нами до внесения изменений. Перед внесением изменений в правила соблюдения конфиденциальности, мы внесем изменения в уведомления. Новые уведомления будут доступны по запросу.

Для получения дополнительной информации о правилах соблюдения конфиденциальности или для получения дополнительных экземпляров данного уведомления, просим обращаться к управляющим медицинскими центров нашей сети.

### Использование информации о здоровье

Мы используем и раскрываем информацию о вашем здоровье для лечения и оплаты медицинских услуг:

- **Лечение**

Мы раскрываем медицинскую информацию нашим сотрудникам и лицам, предоставляющим вам лечение. Мы можем использовать или раскрывать информацию о вашем здоровье представителям здравоохранения, у которых вы получаете услуги, делиться информацией с фармацевтом, чтобы выписать вам рецепт, предоставить лабораторные или диагностические услуги для медицинских тестов.

- **Оплата**

Мы имеем право использовать и раскрывать информацию о вашем здоровье в целях получения оплаты за предоставленные вам услуги, за исключением случаев, когда вы требуете ограничение в использовании информации при самостоятельной оплате, при оказании полного пакета услуг.

- **Медицинские услуги**

Мы имеем право использовать и раскрывать информацию о вашем здоровье, относящуюся к оказываемым нами медицинским услугам, которые включают оценку качества, проверку компетентности или квалификации поставщиков услуг, оценку эффективности лечащего врача, осуществлению программ обучения, аккредитации, сертификации, лицензирования или аттестации.

### Ваше разрешение

В дополнение к использованию информации о вашем здоровье в целях лечения, оплаты или оказания медицинских услуг, вы можете предоставить нам письменное разрешение на использование или раскрытие такой информации любому лицу для любых целей. Если вы предоставляете нам разрешение, вы имеете право письменно отозвать его в любое время. Ваш отзыв не повлияет на использование или раскрытие информации, осуществляемое во время действия вашего разрешения. Если вы не предоставляете нам письменного разрешения, мы не можем использовать и раскрывать информацию о вашем здоровье по любой причине, за исключением описанных в данном уведомлении:

- **Ваша семья и друзья**

Вы имеет право потребовать ограничить предоставление информации членам вашей семьи, родственникам, друзьям или другим указанным вами лицам.

- **Незащищенная электронная рассылка**

Мы не посылаем незащищенных писем по электронной почте, содержащих информацию о вашем здоровье, без предварительного разрешения. Если вы разрешаете отправку информации по незащищенным каналам электронной почты, вы имеете право отозвать это разрешение в любое время.

- **Лица, оказывающие медицинские услуги**

Мы имеем право использовать или раскрывать информацию для уведомления членов семьи или других лиц, отвечающих за ваше лечение, о вашем местоположении, общем состоянии или о смерти.

- **Маркетинговые услуги, связанные со здравоохранением**

Мы имеем право обращаться к вам по поводу продуктов или услуг, связанных с лечением, сопровождением, координацией лечения, в целях предложения другого лечения, преимуществ или услуг, связанных со здоровьем, в которых вы можете быть заинтересованы.

- **Смена собственника**

В случае продажи или слияния сети медицинских центров Elica с другой компанией или организацией, ваша медицинская карта станет собственностью нового владельца.

В этом случае вы можете запросить передачу копии вашей медицинской карты другому доктору.

## В целях общественного блага и согласно требованиям законодательства

Мы имеем право использовать или раскрывать информацию о вашем здоровье без разрешения, если это требуется во имя общественного блага или в соответствии с законом:

- **Общественное здравоохранение**

Мы имеем право, а в ряде случаев обязаны по закону, раскрывать информацию о вашем здоровье органам общественного здравоохранения в целях, связанных с профилактикой или контролем над заболеваемостью, травмами или инвалидностью; сообщать о насилии или оставлении в опасности; сообщать Управлению по контролю за пищевыми продуктами и лекарствами о проблемах, связанных с продуктами и о реакции на медикаменты; сообщать о распространении заболеваний.

- **Насилие, угроза безопасности**

Мы имеем право раскрывать информацию о вашем здоровье компетентным органам, если мы обоснованно полагаем, что вы являетесь возможной жертвой насилия или другого преступления. Мы имеем право раскрывать информацию в объеме, необходимом для предотвращения серьезных угроз вашему здоровью и безопасности или безопасности других лиц.

- **Компенсация работникам**

Мы имеем право раскрывать информацию о здоровье в объеме, необходимом для соблюдения законов, связанных с компенсацией работникам или с другими аналогичными программами.

- **Исполнение распоряжения суда**

Мы имеем право раскрывать информацию о вашем здоровье в соответствии с требованиями законов, включая ответы на повестки, ордера, распоряжения суда или административных органов, или для содействия ораганам правопорядка в целях идентификации или установления местоположения подозреваемого, беглеца, важного свидетеля или пропавшего без вести лица, если это необходимо для предотвращения или снижения угрозы здоровью и безопасности отдельного человека или общества.

- **Национальная безопасность**

Мы имеем право разглашать военным властям информацию о здоровье персонала вооруженных сил при определенных обстоятельствах. Мы имеем право раскрывать информацию о здоровье, требуемую для получения разведывательной и контрразведывательной информации согласно закону, а также других действий в сфере национальной безопасности, санкционированных федеральными органами власти.

- **Исследования**

Мы имеем право раскрывать информацию о вашем здоровье, когда это необходимо для оформлениа заявок на проведение исследований, чтобы в дальнейшем обеспечить конфиденциальность информации.

- **Заключенные и содержащиеся под стражей**

Мы должны раскрывать защищенную информацию о вашем здоровье сотрудникам тюремной администрации, если вы находитесь в тюремном лазарете.

- **В случае смерти**

В случае смерти мы имеем право делиться информацией о вас с организацией по трансплантации органов, а также со следователями, ведущими дело о насильственной или внезапной смерти, судебно-медицинскими экспертами или похоронными агентами.

- **Напоминания о приеме**

Мы имеем право обращаться к вам посредством голосовой почты, почтовых открыток или писем, чтобы напомнить о визите.

Мы также имеем право оставлять сообщение лицу, ответившему на телефонный звонок, в случае вашего отсутствия.

- **Лист регистрации и объявление имени**

Во время вашего визита в клинику, мы имеем право использовать и раскрывать вашу медицинскую информацию, попросив подписать лист регистрации. Мы также объявляем ваше имя, приглашая на прием.

### Права пациента

Пациенты медицинских центров Elica обладают рядом прав, связанных с защитой их информации о здоровье, включая возможность доступа и контроля.

- **Доступ**

Вы имеете право на просмотр или получение копии информации о вашем здоровье, за некоторыми исключениями.

Для получения доступа к информации о вашем здоровье вы должны подать письменный запрос. Вы можете получить форму запроса, обратившись к нам. Мы выпишем вам обоснованный счет, в который будут включены расходы на подготовку копии и время персонала.

Вы также можете запросить доступ, отправив нам письмо.

За запрошенные копии может взиматься плата, о которой мы проинформируем вас перед началом подготовки копий.




## Политика конфиденциальности





www.elicahealth.org  
(916) 454-2345


Регистратура (916) 454-2345  
В нерабочее время: (916) 454-2345  
В экстренных ситуациях: 911

**Elica Health Centers - Arden Arcade**  
1750 Wright Street, Ste. A, Sacramento, CA 95825  
Пон. – Пятн.: 8:00 am - 12:00 pm и 1:00 pm - 5:00 pm

 **Elica Health Centers - Cadillac Drive**  
77 Cadillac Drive, Ste. 200, Sacramento, CA 95825  
Пон. – Четв.: 8:00 am - 6:00 pm

 **Elica Health Centers - Franklin**  
5385 Franklin Blvd, Ste. K, Sacramento, CA 95820  
Пон. – Четв.: 8:00 am - 6:00 pm


 **Elica Health Centers - Halyard**  
1276 Halyard Drive, West Sacramento, CA 95691  
Пон. – Суб.: 8:00 am - 6:00 pm

 **Elica Health Centers - Health On Wheels**  
3701 J Street, Ste. 201, Sacramento, CA 95816  
Расположение и часы работы: Варьируются

 **Elica Health Centers - Mack Road**  
6339 Mack Road, Sacramento, CA 95823  
Пон. – Пятн.: 9:00 am - 1:00 pm и 2:00 pm - 6:00 pm

**Elica Health Centers - Marysville**  
3234 Marysville Blvd, Sacramento, CA 95815  
Пон. – Пятн.: 8:00 am - 12:00 pm и 1:00 pm - 5:00 pm

**Elica Health Centers - Midtown**  
3701 J Street, Ste. 201, Sacramento, CA 95816  
Пон. – Суб.: 8:00 am - 6:00 pm

 **Elica Health Centers - North Highlands**  
4815 Watt Avenue, North Highlands, CA 95660  
Пон. – Суб.: 8:00 am - 6:00 pm

**Elica Health Centers - V Street**  
923 V Street, Sacramento, CA 95818  
Пон. – Четв.: 8:00 am - 6:00 pm

**Elica Health Centers - 15<sup>th</sup> Street**  
155 15<sup>th</sup> Street, Ste. A, West Sacramento, CA 95691  
Пон. – Четв.: 8:00 am - 6:00 pm

## Если вы считаете, что ваши права были нарушены, вы можете подать жалобы в следующие инстанции:

- Центры здоровья Elica, уведомив офис-менеджера Elica
- Управление по гражданским правам Министерства здравоохранения и социальных служб США  
200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201  
(877) 696-6775  
www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints

Мы не будем принимать ответные меры против вас за подачу жалобы.

Центры здоровья Elica соответствуют действующим федеральным гражданским правовым законам и не дискриминируют по признаку расы, этнической принадлежности, национальному происхождению, возрасту, инвалидности, полу, гендерной идентичности, религии, вероисповеданию и ориентации.

Ваша медицинская информация используется только для медицинского обслуживания или юридических целей. Мы не продаем и не передаем вашу личную информацию для других компаний, маркетинга или любого другого использования.

Elica использует методы обеспечения безопасности и конфиденциальности вашей медицинской информации, включая защищенные паролем базы данных, программное обеспечение для обнаружения вторжений и вирусов, а также охрану и безопасность в наших медицинских центрах.



Наш сайт [www.elicahealth.org](http://www.elicahealth.org)

Страница в Facebook [facebook.com/ElicaHealthCentersRU](https://facebook.com/ElicaHealthCentersRU)

## • Отчет о разглашении информации

Вы имеете право получить список случаев, в которых была раскрыта информация о вашем здоровье для целей, не связанных с лечением, оплатой, областью здравоохранения и прочим за последние шесть лет. Если вы запрашиваете отчет более одного раза в год, мы можем взимать с оплаты за обработку дополнительных запросов.

## • Ограничения

Вы имеете право потребовать, чтобы мы наложили дополнительные ограничения на использование вашей медицинской информации. Мы не обязаны согласиться с этими дополнительными ограничениями, но в случае согласия мы будем соблюдать ограничения (кроме экстренных случаев).

## • Альтернативное общение

Вы имеете право требовать, чтобы мы связывались с вами по поводу информации о вашем здоровье альтернативными, удобными вам, способами.

## • Уведомление о нарушении

В случае нарушения защиты вашей медицинской информации, мы уведомим вас в соответствии с требованиями закона.

## • Поправки

Вы имеете право потребовать, чтобы мы изменили вашу медицинскую информацию. Ваш запрос должен быть представлен в письменной форме и должен объяснить, почему информация должна быть изменена. Мы можем отклонить ваш запрос при определенных обстоятельствах.

## • Сбор средств

Мы можем использовать демографическую информацию и даты лечения, чтобы связываться с вами для сбора средств. Если вы не хотите получать эти сообщения, уведомите менеджера клиники.